

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 46 (1973)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr  
Änderungen vorbehalten

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST  
Changements réservés

### Ganze Schweiz

1. August. Bundesfeier

### Aarau

Juli: Bis 15. Aargauer Kunsthaus: «Formen des Realismus» (Konfrontation 2)  
13. Maienzug der Aarauer Schuljugend

### Adelboden

Juli/Sept. Geführte Wanderungen, Bergtouren und botanische Exkursionen. – Konzerte. – Vita-Parcours. – Hallenbad  
Juli/26. Aug. Kunsteisbahn in Betrieb  
Juli: 15. Internationales Schwimm-Meeting  
18./20. Tennis: Gäste-Einzelmeisterschaft  
22. Grosse Dorfchilbi  
29. Bergdorfet auf Hahnenmoos  
August: 1. Kinderumzug  
1./3. Tennis: Gäste-Doppelmeisterschaft  
9. Heimatabend

### Albispass

Juli: 22. Albis-Schwinget

### Alle

Juillet: 14/15. Fête des paysans jurassiens  
Août: 10/12. Tournoi challenge HEBE

### Alpnach

Juli: 6./15. 21. Obwaldner Kantonschützenfest  
13./14. Grosse Unterhaltungsabende  
22. Alpmesse auf Aelggäu  
27./28. Waldfest  
August: 3./4. Fussball: Dorfmeisterschaft

### Andermatt

Juli/Sept. Alpine Sportschule: Kletter- und Tourenwochen  
14. Juli/22. Sept. Alpine Sportschule: Jeden Samstag geführte Wanderung  
Juli: 22. Wettfischen am Oberalpsee  
28./29. Fest der Feldmusik  
August: 1. Sommernachtsfest

### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arolla

Juillet/déb. sept. Centre alpin pour les jeunes: Cours d'instruction en haute montagne

### Arosa

Juli/Sept. Konzerte des Kurorchesters; geführte Bergtouren, Exkursionen für Wildbeobachtung, Vögel und Pflanzen; wöchentlich Gästetennisturniere  
Juli/15. Sept. PRO-FIT-Sportferien 1973  
Juli: 9./15. 12. Aroser Sommercurlingwoche  
12./15. Modellflug-Europameisterschaften (Hangflug)  
14./15. Tennis: 4. Seniorenturnier  
14., 21. Golf: Valsana Prize, Chamann Reto Prize  
17./22. 44. Tennisturnier um die Aroser Meisterschaft  
17./25. 7. Internationale Orgelwochen Arosa  
19., 26. Blitzschachturniere  
21. Kunsteisbahn: Nachteisfest  
22. Internationaler Städte-Schwimmwettkampf  
28. Eishockeymatch  
28./29. Waldfest  
28., 29. Golf: Gender Prize, Sporthotel-Cup  
August: 1., 4., 5./6. Golf: Coppa Halder, Kursaal Challenge, Clubhouse Prize  
4. Eishockeymatch  
5. Bergkirchli: Furi-Quartett  
7., 8. Golf: Elwert Memorial, Senior's Prize Damen + Herren

8., 10. Evang. Dorfkirche und Hotel Hof Maran; Berner Kammerorchester  
9./11. Eiskunstlauf: Aroser Trophy

### Ascona

Luglio/agosto. Gallerie Castelnuevo: Max Gubler  
Luglio: 11. Municipio: Corale Voci Asconesi  
15. Tennis: Coppa «Castello del Sole»  
15/20. Tennis: 7o Torneo notturno per ospiti  
19. Festa pirotecnica Ascona  
20. Isole di Brissago: Concerto Maasz  
21/22. Incontro Balint: Congresso di medici internazionale  
22. Golf: Hotel Schweizerhof Prize  
27. Arcegno: Festa tipica nostrana  
27 luglio/fine agosto. Galleria del Bel Libro: H. P. Dänemark  
Agosto: 3. Isole di Brissago: Concerto Maasz  
5. Golf: Ascona Prize, Greensome  
6. Teatro 58: «Fröhliche Geister»

### Au SG

Juli: 14./15. St.-Galler Kunstturnertag

### Auvernier

Juillet/25 août. Galerie Numaga 1: Ania Staritsky, gravures, collages et livres sur papier à la main de Georges Duchêne, Moulin de Larroque, Lalinde; Galerie Numaga 2: Les Tellemes et les Dogons

### Avenches

Toute l'année. Musée romain

### Baden

Juli/9. Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiel- und Operettenaufführungen. Ballettabende  
Juli: Bis 22. Galerie im Kornhaus: J. Varlet-Basler, Ölmalerei  
20./22. Aula der Kantonsschule: 1. Jazz-Festival Baden: Umeå Big Band, Orchestre Henri Chaix usw.  
August: 4. Sporthalle zur Aue: Internationales Radballturnier  
Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

### Bad Ragaz

Juli/Okt. Kursaal: Täglich nachmittags und abends Konzerte; Boulespiel, wöchentlich Unterhaltungsabende; Mittwoch, Donnerstag und Freitag Vormittagskonzerte in der Dorfbadehalle oder im Giessenpark; Ausflugsfahrten  
Juli: 11./12. Golf: Championnat interclubs seniors  
14. Golf: Coupe Champagne Perrier-Jouet  
21., 28. Golf: Prix Küderli, Prix Elizabeth Arden  
August: 1., 4. Golf: 1er-Août-Cup, Prix Ballantine's  
**Bad Schinznach**  
Juli: 14./15. Golf: Vindonissa-Cup  
August: 1., 8. Golf: Graber-Cup, Damen Eclectic

### Basel

#### Ausstellungen

Juli/2. Sept. Gewerbemuseum: «Möbel aus eigenen Sammlungsbeständen»  
Juli/26. Aug. Kunsthalle: «Mode»  
Juli. Museum für Volkskunde: «Rumänien»

#### Sport

Juli: 13./17. Pferdesport: Internationale Dressurprüfungen  
14./22. Tennis: Einladungsturnier in Arlesheim  
15., 20. St. Jakob: Wasserball-Meisterschaftsspiele NLA

18. Schützenmatte:  
Leichtathletik-Abendmeeting  
27./29. Morgarten: 12. Basler Cup, internationales Rollhockeyturnier  
28./29. Wasserfahren: Interkantonales Einzelwettfahren. – Leichtathletik: Junioren-Schweizer-Meisterschaften  
August: 5. Faustballturnier des TV St. Joseph

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: Gotische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirschgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerergasse: Museum für Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika, Textiliensammlung). Schweizerisches Museum für Volkskunde, Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Antikenmuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Progressives Museum: Sammlung moderner Kunst. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen

### Beckenried

Juli/Okt. Fotowettbewerb  
Juli: 11., 18., 25. Nidwaldnerhof: Heimatabende  
11., 24. Abend-Seerundfahrten  
12., 15., 19. Kurmusik  
17. Abendfahrt auf die Klewenalp mit Folklore  
21. Schiffsstation: Platzkonzert  
21./22. Schulhausplatz: SRB-Geschicklichkeitsfahren  
22., 26., 28. Kurmusik  
27. Nidwaldnerhof: Sommernachtsball  
29. Morgenkonzert  
August: 1. Segelregatta. – Abendfahrt auf die Klewenalp mit Folklore  
3./5. Schützenhaus: Musik-Weekend  
5. Ridlikapelle: Abendkonzert. – 7. Klewenalp-Schwinget  
7. Abend-Seerundfahrt  
27. Nidwaldnerhof: Heimatabend  
9. Kurmusik

### Bellinzona

Luglio/1o nov. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari  
Luglio: 28/29. Castel Grande: Festa del Vino  
29. Ciclismo: Gara in salita Giubiasco-Carena  
31 luglio/1o agosto. Castel Grande: Festa del Vino  
Agosto: 4/5. Castel Grande: Festa del Vino  
5. Ciclismo: Gara in salita Rové-Laura

### Bennau SZ

Juli: 13./15. Musikfest

### Bergün

Juli/Ende Aug. Jeden Freitag Dorfbesichtigung  
Juli: 12., 19., 24. Geführte Hochtouren  
14. Minigolfturnier  
15. Gartenfest  
16. Wildexkursion  
17. Juli/15. Aug. Abendmusik Bergün  
17. Bartholdy-Quartett  
19. Gastspiel Walter Roderer  
20., 31. Walddexkursionen  
22. Trio Goritzki  
22., 26. Platzkonzerte  
25. Geführte Wanderung  
27. Klavierabend Michael Studer  
28. Sommernachtsfest  
August: 2. Marionettentheater  
3., 10. Wildexkursionen  
4. Minigolfturnier  
5. Klettertour  
7. Geführte Wanderung

8. Duoabend Peter-Lukas Graf, Flöte; Jörg E. Dähler, Cembalo  
10. Platzkonzert

### Bern

#### Konzerte

Juli: 13. Kursaal: All Ohio State Fair Youth Choir  
17. Münster: Alena Vasela, Orgel; Ilse Mathieu, Violine  
24. Münster: Orgelabend Ludwig Altman  
31. Münster: Orgelabend Hans Pulver  
August: 7. Münster: Orgelabend Herbert Callum

#### Ausstellungen und Messen

Juli/14. Okt. Kunstmuseum: Paul Klee – das zeichnerische Werk von den Anfängen bis 1920. – Abegg-Stiftung Riggisberg: Sammlung ausgewählter Kunstgutes und Sonderausstellung «Mittelalterliche Textilien aus schweizerischen Kirchen und Klöstern». – Schloss Jegenstorf: Sonderausstellung «Der Maler Joseph Werner der Jüngere, 1637–1710». – Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jh.): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz. Sonderausstellungen  
Juli/16. Sept. Schweiz. Zentr.-Museum: «Weltraumphilatelie»  
Juli/31. Aug. Schweiz. Landesbibliothek: Schweizerische Exlibris  
Juli/12. Aug. Kunsthalle: Bruce Naumann, Skulpturen, Zeichnungen, Installationen  
Juli: Bis 29. Vitrine Baumesse: Albert Schläppi  
31. Juli/30. Aug. Vitrine Baumesse: Norbert Schmidt  
Aug./Sept. Gewerbemuseum im Kornhaus: «150 Jahre Schweizer Arbeiter- und Angestelltenbewegung»

#### Sport

Juli: 14./15. Wasserfahren  
25./29. Internationaler Fünftage-Orientierungslauf

#### Diverses

Juli/Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt  
Juli: 10./14. Arbeitstagung «Tanztherapie für Erwachsene»  
18./31. Internationaler Sommerkurs für Tanz in Bern  
6. Aug./1. Sept. Max-Rostal-Kurs  
August: 8./23. Ausstellungsgelände Guisanplatz: Zirkus Knie  
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuervaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengarten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

### Bettmeralp

Juli: 29. Seefest

### Biel/Bienne

Juli: 18./28. 6. Internationales Schachturnier  
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

### Bonfol

Juillet/12 août. Exposition «Céramique d'Ajoie»

### Boswil

Juli: 9./14. Kurs für «Jeux dramatiques»  
14./20. Mimenkurs. Leitung: René Quellet  
21. Juli/4. Aug. Ballettseminar. Leitung: Joan Lawson  
August: 7./25. 10. Meisterkurs für Flöte Marcel Moysse

### Braunwald

Juli/Aug. Geführte botanische Exkursionen. – Alpiner Rosengarten

Juli: 12./22. 38. Musikwoche Braunwald.  
Thema: «Verk und Wiedergabe». –  
Konzertsaal: Ausstellung Christine Gallati  
12. Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf  
Aschmann. Solist: Hansheinz  
Schneeberger, Violine  
13. Glarner Musikkollegium. – Violinrezital  
Hansheinz Schneeberger. Am Flügel:  
Hedy Salquin  
14. Klavierrezital Hedy Salquin  
14./15. Klavierrezitale Gilbert Schuchter  
16. Rezital Rita Wolfensberger/Willy Spitz  
17./18., 22. Klavierrezitale Yaeko Yamane  
17., 19. Melos-Quartett, Stuttgart  
19. Orgeldemonstration  
20./21. Trio Elvetico  
21. Liederrezital Hilde Rhyner. Am Flügel:  
Mario Venzago  
August. Senseseminarien  
3./5. Braunwalder Volksfest

#### Brien

Juli/17. Aug. Jeden Freitag Abendrundfahrt  
auf dem See  
2. Juliwoche. Kerbschnitzkurs  
Juli: 14. Jodlerabend  
15. Planalpchilbi  
17., 24., 31. Platzkonzerte mit Folklore  
21./22. Quaifest  
28. Hofstetten: Sommerabend  
28./29. Festhütte: Unterhaltungsabende  
30. Juli/3. Aug. Gästetennisturnier:  
Bühlmann-Kannen  
August: 4./5. Schwanden: Dorffest  
5. Axalpchilbi mit Jodliertreffen  
Brien-Oberhasli  
7. Platzkonzert mit Folklore

#### Brig

Juli/Ende Okt. Besichtigung des  
Stockalperschlosses (ausgenommen  
Montag)

#### Brissago

Luglio: 14. Festa popolare  
20. Isola: Concerto sinfonico  
21. Festa campestre  
29. Ronco: Festa ai Monti  
10 agosto/10 sett. Esposizione artisti locali  
Agosto: 3. Isola: Concerto sinfonico  
9. Crociera notturna

#### Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet:  
Vindonissa-Museum, Klosterkirche  
Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli:  
Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner,  
Müller, Giger

#### Brünigpass

Juli: 29. Brünig-Schwingen

#### Brunnen

Juli/Okt. Kursaal: Konzerte, Boulespiel,  
Attraktionen  
Juli/Aug. Abend-Seerundfahrten. –  
Kronenplatz: Serenaden  
Juli: 12. Aula: American Youth Band and  
Chorus  
15. Kilbi  
August: 1. Illumination der Axenstrasse  
4./5. Pferdespringkonkurrenz  
10. Schützenhaus: Heimatabend

#### Buchs SG

Juli/31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich  
geöffnet

#### Bulle

Toute l'année. Musée grüerien (fermé le  
dimanche matin et le lundi)

#### Buochs

Juli: 12., 25. Dorfpark: Heimatabende  
14./15. Geführte Bergtour  
19. Campingkonzert  
21. Käserbesichtigung  
22. Ridlikapelle: Konzert  
24. Abendrundfahrt  
28. Dorfpark: Galakonzert des Musikvereins  
August: 3. Campingkonzert mit Folklore  
4. Mostereibesichtigung  
5. Kutschenfahrt nach Rozloch  
7. Abendrundfahrt

#### Burgdorf

Juli: 16. Schlachtviehmarkt  
21./22. Concours hippique  
30. Harmonie der tschechischen  
Philharmoniker  
August: 3./5. Schützenmatte: Zirkus Knie  
4. Minigolf: Schülerturnier  
4. Aug./16. Sept. Gemeindefest: Ausstellung  
«Kunst in Burgdorf» (Handfeste)  
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für  
Völkerkunde. – Museum im Schloss

#### Bürglen

Juli/Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

#### Carona

30. Juli/4. Aug. Feriensternwarte Calina:  
Wochenkurs

#### Celerina

Juli: 24. Kirche San Gian: Duo Heinz Holliger,  
Oboe; Christiane Jaccottet, Cembalo  
(Engadiner Konzertwochen)  
August: 7. Kirche San Gian: Duo Peter-Lukas  
Graf, Flöte; Jörg Ewald Dähler, Cembalo  
(Engadiner Konzertwochen)

#### Champéry

Juillet/août. Chaque semaine, tournoi de  
pétanque  
Mi-juillet. Concert: Fanfare L'Echo de la  
Montagne  
Juillet: 19. Concert d'orgue Dadonal  
21. Concert: Harmonie municipale de  
Montreux  
Août: 1er. Illumination des Dents-du-Midi  
6/8. Grand tournoi de tennis  
9. Concert d'orgue et de cor des Alpes avec  
Jozsef Molnar

#### Champex

Juillet: 17/27. Chapelle des Arolles: «12e  
Heure musicale de Champex.» Tous les  
mardis et vendredis, concerts de musique  
de chambre instrumentale  
Août: 2/9. Tennis: Tournoi des hôtes

#### Charmey

Juillet: 28/29. Bénichon de la St-Jacques à la  
Tzintre

#### Château-d'Éx

Juillet/août. Visites accompagnées au Musée  
du Vieux Pays-d'Enhaut  
Juillet: 21/22. Kermesse catholique  
28/29. Fête cantonale vaudoise de lutte  
suisse  
Août: 4, 6, 8. 1er Festival Walfisch: Musique  
baroque  
5. Mi-été de la Sarouche

#### La Chaux-de-Fonds

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:  
Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs;  
collections africaines; dioramas. – Musée  
des beaux-arts: Musée témoin de l'art de  
la seconde moitié du XXe siècle. – Art  
haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le  
Corbusier. – Musée d'histoire: Médailleur,  
armurier, les événements de l'histoire  
neuchâteloise: Meubles XVIIIe siècle. –  
Musée international d'horlogerie (chaque  
dimanche): «Les trésors de l'horlogerie  
européenne». – Musée artisanal et  
paysan: Collections jurassiennes. –  
Vivarium de la Bonne-Fontaine

#### Chiasso

Luglio: 14/15. Nuoto: Gara internazionale

#### Chur

Juli/6. Sept. Sommerkonzerte  
Juli: Bis 28. Bündner Kantonsschule:  
Ferienkurse in Deutsch, Französisch,  
Italienisch, Rechnen und Geometrie  
12. Regularkirche: Bach-Sonaten-Abend  
26. Regularkirche: Konzert Marius Casutt,  
Violine; Roman Cantieni, Orgel  
29. Geführte Wanderung  
August: 4. Ostschweizer  
Kammerorchester/Southwest Texas  
University Choral. Leitung: Urs Schneider.  
Solisten  
5. Kantonaltschwingfest Graubünden/Glarus  
9. Rätisches Volkshaus: Klavierabend  
Werner Deller

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthaus: Werke  
von Angelika Kauffmann, Giovanni  
Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto  
Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois  
Carigiet usw. – Naturhistorisches und  
Nationalparkmuseum. – Rätisches  
Museum. – Dommuseum. –  
Rathaushalle: Sammlung edler Steine und  
Kristalle – jeden 1. Freitagabend im  
Monat Mineralienbörse. – Park des  
Kunsthauses: Gartenschach und  
Mühlespiel

#### Crans-sur-Sierre

Juillet/sept. Tous les mardis et vendredis,  
excursion en montagne. – Tous les jeudis,  
promenade botanique. – Ski à la  
Plaine-Morte  
Juillet/août. Patinoire couverte d'Y'coor  
Juillet: 11, 13, 14. Golf: Coupe Crédit Suisse,  
Coupe Vins Orsat, Coupe Champagne  
Mumm  
12/15. Concours hippique de Crans  
16, 17/19. Golf: Coupe Hôtel Rhodania,  
Coupe Hôtel du Golf  
17/22. Tennis: Tournoi international de  
Montana (Swiss Circuit)  
19. Golf: Coupe Hôtel Alpina & Savoy, Coupe  
Hôtel Excelsior  
20, 21/22, 23. Golf: Coupe Alex-Sports,  
Crans-Milan, Coupe Jean Perret  
24. Golf: Elimatoire Open Suisse  
25. Golf: Coupe Amexo, Alliance  
Amateur-Pros.  
26/29. Open Suisse de Golf



Hotel-Restaurant Telefon 01 42 52 40

100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit  
Frühstück ab Fr. 25.–, alles inbegriffen.  
Diverse Säle, Sitzungszimmer  
Restaurant. Menü oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. Hausamann-Voney



## Hotel-Gasthof Mohren, Willisau

Das Haus der Automobilisten.  
Auto-Lunch, diverse Spezialitäten, leb. Forellen

Heimelige Lokalitäten, so für 20, 30 und 50 Personen  
Grosser Konzert- und Theater-Saal (500 Personen)  
Moderne Zimmer für Passanten und Dauermieter  
Grosser Parkplatz für PW und Car

Geschlossen: jeden Montag sowie letzten Dienstag des Monats

Fam. Kuster, Küchenchef, Telefon 045 6 11 10  
Neu ab 26. Mai 1973: 045 81 11 10



#### Ihre nächsten Ausflugsziele



## Hotel Montana Luzern



Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus,  
ruhig, sonnig, staubfrei  
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis  
Helle Konferenz- und Bankettsäle  
Telefon 041 225791, Telex 78591, Privat-«P»  
Ed. W. Gianella, Direktor



Badenerstrasse 357  
Telefon 01 52 65 00 Telex 53381

Unentgeltliche Telefonverbindung ab  
Hotel-Informationsanlage Zürich HB

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio,  
Telefon, Dusche und Privattoilette  
Einzelzimmer Fr. 46.–, Doppelzimmer Fr. 75.–  
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35.–  
Doppelzimmer Fr. 55.–  
Inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstücks  
Gediegener Aufenthaltsraum  
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant  
Grosser Parkplatz Garage gratis  
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt



Verlangen Sie ihn im Speisewagen  
Demandez-le au wagon-restaurant  
Chiedetelo nella carrozza-ristorante



- 28/29. Tennis: Championnat de Crans  
Août: 1er. Grand cortège. – Golf: Coupe  
Conseil d'Etat du Valais, Coupe Hôtel  
Royal  
3/5. Tennis: Tournoi des hôtes à Montana  
4. 5. Golf: Coupe Milano, Coupe Luca  
7. 9. Golf: Coupe Juniors, Coupe du  
Président  
10. Concours de natation

#### Davos

- Juli/Okt. Bergsteigerschule: Geführte  
Bergtouren. – Ausflugsfahrten mit  
Postautos und Privatcars. – Kunstseilbahn  
und Hallenbad in Betrieb. – Vita-Parcours.  
– Alpengarten Schatzalp  
Juli/Sept. Begleitete Tagesausflüge der  
Rhätischen Bahn  
Juli/Aug. Eishockey-Freundschaftsspiele. –  
Eisschaulaufen  
Juli: Bis 22. Sommerreitkurse  
8./21. Atem- und Erholungswochen  
14./15. Golf: Davoser Clubmeisterschaften. –  
Segeln: Trainingsregatta der Korsaren  
14./18. Segeln: Davoser Meisterschaft,  
Optimisten  
14. Juli/Ende Okt. Grass-Skifahren auf Bogen  
(Mi, Sa, So)  
15. Kirche Davos-Glaris: Abendmusik. –  
Kantonales Jagdschiessen (Absenden)  
16./28. Seminarkongress der Deutschen  
Bundesärztekammer –  
Fortbildungswochen  
16. Juli/Sept. Jeden Mittwoch geführte  
Wanderung  
18. Kongresshaus: International Ballet  
Caravan, London  
19./22. Segeln: Schweizer Meisterschaft,  
Korsaren  
20. Kongresshaus: Puppentheater  
21./29. 7. Internationales Tennisturnier:  
Davoser Meisterschaften  
22. Golf: Tschieri's Plate. – Internationales  
Eisschaulaufen. – Kirche St. Theodul:  
Triababend  
Ab 23. Kunstseilbahn: Zweimal wöchentlich  
abends allgemeiner Eislauflauf  
26. Golf: Davos-Niederbühl-Lenzerheide  
28./30. Golf: Preis des Verkehrsvereins  
28. Juli/10. Aug. Davoser Golfwochen  
29. Kirche St. Johann: Orgelkonzert  
31. Golf: Morosani's Hotels-Preise  
August: 1. 1.-August-Familienparty des  
Golf-Clubs  
1./31. E.-L.-Kirchner-Haus,  
Davos-Wildboden: Geöffnet  
2. 3. Golf: Zürcher Kanne, Kindschi-Preise  
2./5. Tennis: Seniorenmeisterschaft von  
Davos  
4. Kongresshaus: Wiener  
Mozart-Sängerkonzert  
4./5. Golf: Davoser Amateurmeisterschaften,  
Damen/Herren  
5. Kirche St. Johann: Baroque Strings Zurich  
7., 10. Golf: Head-Preise, Preis des  
Präsidenten  
10./12. Tennis: Clubmeisterschaft TCD

#### Delémont

14. Juli/12. août. Château: Exposition  
biennale des peintres et sculpteurs  
jurassiens

#### Les Diablerets

- Juillet: 11. Tournoi de pétanque  
15. Vente paroissiale. – Concert: Flöte et  
orgue

- 19/25. Journées sportives  
21. Concert: Chœur mixte l'Avenir  
22. Kermesse du Chœur mixte. – Concert:  
Orgue  
28. Trio de Genève. – Raclette et Fête  
champêtre  
29. Sortie au Glacier  
Août: 1er. Bal champêtre des Abbayes  
3. Tournoi de pétanque  
4. Temple Vers-l'Eglise: Concert Jozsef  
Molnar  
7. Rallye des Alpes vaudoises  
8/9. Tennis: Tournois des juniors et des  
hôtes

#### Disentis

- Juli/Sept. Wöchentlich geführte  
Wanderungen und botanische  
Exkursionen; Pässefahrten. – Jeden  
Dienstag Führung durch den  
Vita-Parcours. – Gästekindergarten  
Juli: 13./14. Grosses Volksfest  
18. Diavortrag «Disentis als Ferienort»  
19. Geologische Exkursion  
27. Klosterkirche: Abendkonzert  
28. Mineralogische Exkursion  
August: 4./5. Mineralienbörse  
6. Klosterkirche: Camerata Luzern  
8. Diavortrag «Disentis als Ferienort»

#### Dornach (Goetheanum)

22. Juli/11. Aug. Sommertagungen 1973:  
Vier Mysteriendramen von Rudolf Steiner,  
Eurythmie, Konzerte, Ausstellungen usw.

#### Einsiedeln

- Juli/Aug. Jeden Mittwoch und Freitag:  
Konzert beim Hotel Schiff  
Juli: Bis 15. Fürstensaal des Klosters:  
Ausstellung «Die Vorarlberger  
Barockbaumeister» (zum 250. Todestag  
von Br. Caspar Moosbrugger)  
22./29. 11. Einsiedler Ferienwoche  
24., 31. Klosterkirche: Orgelkonzert  
29./29. Sihlsee: Schweizer  
Segelmeisterschaft, Tempest  
August: 7. Klosterkirche: Orgelkonzert

#### Emmental

- Juli: Bis 15. Sumiswald: Emmentalisches  
Landesschiessen  
14. Schüpbach: Sommernachtsfest  
15. Schüpbach: Gartenfest. – Siehen-Chilbi. –  
Brestenegg-Chilbi mit Schwinget (ob  
Eriswil). – Kirchberg: Schnittersonntag  
21./22. Burgdorf: Concours hippique. –  
Gabelspitz-Chilbi am Schallenbergpass  
22. Trub: Lushütten-Chilbi  
27./29. Arni: Waldeckfest  
August: 3./5. Burgdorf: Zirkus Knie  
4./5. Schüpbach (Bubeneil): Schachenfest  
5. Horn-Chilbi mit Schwinget (ob Eriswil). –  
Lueg-Chilbi  
6./7. Langnau: Zirkus Knie

#### Engadin

- Juli/17. Aug. 33. Engadiner Konzertwochen  
(einzelne Konzerte siehe bei den  
Kurorten)

#### Engelberg

- Juli/Sept. Täglich Kurkonzerte. – Jeden  
Donnerstag Kletterkurse für Anfänger und  
Fortgeschrittene. – Kletter- und  
Hochtouren. – Titlis: Sommerskilauflauf. –  
Hallenbad: Schwimmkurse in Gruppen. –  
Kinderparadies

9. Juli/18. Aug. «Sport für alle»  
(Gästesportprogramm)  
14. Juli/5. Aug. Engelberg Konzertwochen  
Juli: 23./25. Tennis: Internationales  
Juniorenturnier

#### Ennenda

28. Juli/5. Aug. Kantonales Schützenfest  
August: 4./5. Tennis: Glärnisch-Cup

#### Estavayer-le-Lac

- Juillet/sept. Câbles tracteurs pour skieurs  
nautiques et école de ski nautique  
Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre,  
art populaire régional, collections d'armes  
anciennes, grenouilles naturalisées

#### Fafleralp

- Juli/Anf. Sept. Alpines Zentrum für junge  
Bergsteiger: Kurse für Anfänger und  
Fortgeschrittene

#### Fiesch

- Juli/13. Okt. Schweizer Bergsteigerschule:  
Ausbildungs-, Kletter- und  
Hochtourenwochen  
Juli: 15. Oberwalliser Mineralienbörse

#### Flims Waldhaus

- Juli/Aug. Heimatkundliche und  
Pilzwanderungen. – Klassische Konzerte  
Juli: 15. Bergchilbi in Foppa  
20./22. Tennis: 2. Gästeturnier der Region  
Flims  
28./29. 75 Jahre Piz Terri SAC mit  
Sternwanderung und Volksfest in Bargis.  
– Gäste-Kleinkaliberschiessen  
August: 4./5. Kantonaler Bündner-Glarner  
Schwinget. – Waldfest der  
Musikgesellschaft  
5. Ostschweizer  
Kammerorchester/Southwest Texas  
University Choral. Leitung: Urs Schneider.  
Solisten

#### Frauenfeld

- Das ganze Jahr. Schloss: Museum des  
Kantons Thurgau. – Kunstsammlung  
Bermerhaus: Sonntags geöffnet

#### Fribourg/Freiburg

- Juillet/7. oct. Musée d'art et d'histoire: «Suisse  
fantastique» (art fantastique suisse  
contemporain)  
Juillet: 13. 16. Piscine de la Motta: Matches  
de water-polo  
14./15. Terrain des Neigles: Concours  
international de la Pétanque Jura  
18. Stade St-Léonard: Meeting du soir et  
championnat fribourgeois de steeple  
Août: 5. Tennis Guinzet: Tournoi open  
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf  
le samedi et le dimanche matin). – Musée  
d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures  
et sculptures du Xe au XXe siècle; vitraux,  
orfèvrerie médiévale. – Cathédrale  
St-Nicolas: Tous les mercredis concert  
d'orgues. – Piscine couverte du Schönberg

#### Genève

- Concerts et théâtres**  
Juillet: 11./15. Théâtre de Carouge:  
«L'Auberge du Cheval-Blanc»  
11. 18. Cour Hôtel de Ville: OSR  
Concerts-sérénade  
12. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue  
J. Ferrard  
12./13. Patinoire et Temple St-Gervais: Ballet  
national de Zaire  
12./15. ERA: Théâtre mobile «Lorenzaccio»  
14. Patinoire: Ballet de l'Opéra de Vienne  
14. 21. 28. Cathédrale St-Pierre: Une heure  
de musique d'orgue  
17. juillet/10. août. Théâtre Antique: «Intrigue  
et Amour», de Schiller  
19. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue  
F. Desbaillets. – ERA: «Mélusine» –  
musique traditionnelle française, danses,  
contes  
20. 28. ERA: Dance Theater Workshop, New  
York  
21./22. «Geneva Youth Musicales»: Festival,  
défilé, concert d'ensemble. – ERA:  
Concerts de jazz  
23. Cour Hôtel de Ville: «Les Musiciens de  
Paris»  
25. Cour Hôtel de Ville: Orchestre de chambre  
de Württemberg  
25. juillet/25. août. Casino-Théâtre: «La Revue  
73»  
26. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue  
P. Perdigon  
31. Patinoire: Harkness Ballet de New York  
Août: 2. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue  
P. Segond. – Cour Hôtel de Ville:  
Ensemble Amati de Berlin  
4. Cathédrale St-Pierre: Une heure de  
musique d'orgue  
6. Cour Hôtel de Ville: Orchestre de chambre  
P. Kuentz  
8. Cour Hôtel de Ville: OSR  
Concert-sérénade

9. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue  
R. Meyer. – Patinoire: Récital Claude  
Francois

#### Expositions

- Juillet/7. oct. Petit-Palais: «La Belle Epoque de  
Montparnasse»  
Juillet/30. sept. Musée d'ethnographie:  
«Ex-voto do Sertão – Bresil»  
Juillet/sept. Collection Baur: Flacons à tabac  
chinois  
Juillet/23. sept. Musée d'art et d'histoire:  
«L'Art du XXe siècle dans les collections  
genevoises»  
Juillet/22. sept. Musée Athénée: Max Ernst,  
Miro, Villon – gravures originales  
Juillet/16. sept. Musée Ariana: Archibald  
Ganstmayr – céramiques  
Juillet/15. sept. Musée Rath: «Art du XXe  
siècle»

#### Fêtes et folklore

- Août: 10./12. Fêtes de Genève: Corso fleuri,  
bals, feu d'artifice

#### Sports

- Juillet: 15. Golf: Prix Vacheron et Constantin  
16./21. Voile: Championnat du monde  
Ynglings  
21./22. Golf: Coupe Office du tourisme  
22./29. Genthod: Semaine internationale de la  
Voile  
Août: 5. Golf: Coupe des Hôteliers  
5/10. Voile: Croisière Eynard

#### Divers

16. juillet/6. oct. Université: Cours de vacances  
(langue et littérature françaises)  
16. juillet/4. août. Université: Cours pour  
professeurs de français  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. –  
Cabinet des estampes. – Salle de  
l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. –  
Musée d'Athénée. – Le Petit-Palais. –  
Bibliothèque publique et universitaire. –  
Musée Ariana. – Collections Baur. –  
Institut et Musée Voltaire. – Musée des  
instruments anciens de musique. –  
Musée d'histoire des sciences. – Musée  
d'ethnographie. – Muséum de l'histoire  
naturelle et Musée régional. –  
Conservatoire et Jardin botaniques. –  
Bibliothèques municipales. – Musée de  
Genève de l'automobile, de la  
motocyclette et du cycle

#### Göschenen

- Juli: 13., 27. Geführte  
geologisch-mineralogische Exkursionen  
August: 10. Geführte  
geologisch-mineralogische Exkursion  
Das ganze Jahr. Verkehrsbüro:  
Bergkristallausstellung

#### Grabs

- Juli/31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich  
geöffnet

#### Grächen

- Juli/Sept. Alle 14 Tage  
Gäste-Kleinkaliberschiessen. –  
2. Sommerkonzertzyklus  
Juli: 21./31. Gemeindefest: Ausstellung  
junger Basler und Grächener Künstler  
(Brigger, Ruffiaux, Schnydrig, Bühler)  
28./29. Seenachtsfest mit Folklore  
August: 10. Theater: «Fröhliche Geister» von  
Noël Coward

#### Grenchen

14. Juli/5. Aug. 6. Internationale Triennale für  
farbige Druckgrafik

#### Grindelwald

- Juli/Sept. Geführte Wanderungen; jeden  
Dienstag Wildbesichtigung; jeden Freitag  
Käseriesebesuch  
Juli/Aug. Jeden Donnerstag Abendfahrten mit  
Folklore auf Pfingstegg  
Juli: 10./13. Tennis: Internationales  
Gästeturnier  
11., 25. Kongressaal: Heimatabende  
13. Dorfkirche: Trio Lengyel  
19. Dorfkirche: Wohltätigkeitskonzert  
25. Juli/2. Aug. Gartengolfmeisterschaft  
August: 5. Bergdorf (Alplerfest) auf  
Männlichen  
8. Kongressaal: Heimatabend  
10. Dorfkirche: Konzert Reist/Molnar

#### Gross

- Juli: 27./29. Seenachtsfest

#### Gruyères

- Toute l'année. Château de Gruyères

#### Gryon

- Juillet: 12. Marché de la Paroisse réformée  
14. Concert de la Fanfare  
15. Apéritif-concert. – Fête de la Paroisse  
réformée  
21./22. Fête de la Fanfare – Abbaye de  
Commune

# Ausbildung

Internationales Töchterinstitut (gegründet 1880)

## LA CHATELAINIE

Saint-Blaise/Neuchâtel (Französische Schweiz)

Vollausgebaute Töcherschule in bevorzugter Lage  
am Neuenburgersee. Spezial-Französisch- und -Eng-  
lischkurse für Deutschsprechende sowie Sekundar-  
schule, Progymnasium und Handelsabteilung. Unter-  
richt in französischer, deutscher und englischer  
Sprache. American High School (8–12 Gr.). Vier  
Internatshäuser. Kleine, bewegliche Klassen. Sorg-  
fältige Verpflegung. Park und Sportplätze. Individu-  
elle Ausbildung.

**Schuljahr 1973–1974: Beginn im September oder  
Januar**  
**Ferienkurse (4 bis 9 Wochen): Juli und August**

Dokumentation unverbindlich durch:  
La Châtelainie CH-2072 Saint-Blaise/Neuchâtel





25. Eglise: Concert d'orgue  
Août: 4. Marché de la Fanfare  
4/5. Mi-été de Tavayannaz  
8. Eglise: Concert  
10. Barbolesaz: Concert de la Fanfare

#### Gstaad

- Juli/Okt. Geführte Hochgebirgstouren. – Diableretsgletscher: Sommerskifahren. – Wurftaubenschüssen. – Fitnessbahn  
Juli/Aug. Gästeschwimmkonkurrenzen und -tennisturniere. – Kunsteshalle: Kunstausstellungen. – Gletscherflüge; Pilotenschulungskurs-Arrangements  
Juli: 8./15. Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz – Commercial Union Grand Prix – «Open»  
22. Kirche Saanen: Kammermusikabend  
28. Golf: Saanenmöser Plate  
29. Bergfest auf der Wispile und Plani  
August: 5. Bergfest auf dem Hornberg. – Golf: Golf- und Sporthotel-Saenenmöser-Cup  
5./12. Gstaad-Saenenland Golf Week  
6., 7. Golf: Denise und Jean Kalis Prize, Gstaad Palace Cup  
9., 10. Golf: Rosenthal-Cup, Hotel Ermitage & Golf Schönried Cup  
9. Aug./4. Sept. 17. Yehudi-Menuhin-Festival

#### Haute-Nendaz

- Juillet: 20. La fanfare Rosablanc  
27. Groupe folklorique du Val d'Ille  
Août: 10. Cilette Faust – La Coccinelle

#### Heiden

- Juli: Bis 31. Kursaalgalerie: Markus Dulk, «Tagträume» (Bleistift, Ölkreide, Tusche) – Dul Mare, Materialbilder

#### Herisau

- Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

#### Hoch-Ybrig

- Juli: Bis 20. Fünflibertage der Hoch-Ybrig-Bahnen  
Bis 28. Weglosen: ACS-Jugendfahrschullager  
25. Geführte Wanderung  
August: 1., 4., 8. Geführte Wanderungen

#### Ilanz

- August: 7. Ref. Kirche: Camerata Luzern

#### Interlaken

- Juli/Sept. Kursaal-Casino: Jeden Montag Swiss Folklore Evening. – Hobby-Ferien: Golf und Segeln  
Juli/27. Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag BLS-Extrafahrt nach Stresa-Isola Bella  
Juli/25. Sept. Jeden Dienstag BLS-Extrafahrt nach Zermatt  
Juli/1. Sept. Rugenpark: Töll-Freilichtspiele. Aufführungsdaten: 12., 14., 19., 21., 26., 28. Juli; 2., 4., 9., 11., 16., 18., 23., 25., 30. Aug.; 1. Sept.  
Juli/22. Aug. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf dem Thunersee  
Juli/17. Aug. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Brienzersee  
Juli: Bis 13. 12. Interlakner Musikfestwochen  
7./12. 13. Baptist Assembly  
11. Kursaal: Oberkärntner Sextett  
12./15. Tennis: B-Meisterschaft von Interlaken  
12. Juli/30. Aug. Jeden Donnerstag BLS-Extrafahrt nach Locarno  
13. Kursaal: Wiener Staatsopernballett  
14., 21. Golf: Interlaken-Saenenland, Holiday Competition  
14. Juli/5. Aug. Kunstausstellung Bruno Gentinetta  
16./22. Segeln: Europa-Meisterschaft der olympischen Klasse FD und «Flying Dutchman Week»  
18. Kursaal: Bernhard-Theater, Zürich  
20. Kursaal: Wienerabend  
21./22. Unterseen: Bockstor-Chilbi  
22. Kursaal: American Youth Symphony Orchestra und Chorus  
29. Kursaal: Wiener Mozart-Sängerknaben  
August: 5. Golf: A. de Luze et Fils Cup  
10. Kursaal: Ballettabend «Schwanensee»

#### Jaun

- Juli: 28./29. Kilbi in den Hotels

#### Jaunpass

- Juli: 15. Schwing- und Älplerfest

#### Kandersteg

- Juli/Aug. Bergsteigerschule Schwarbach: Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene  
Juli. Pfadiheim: Internationaler Kletterkurs  
11. Kammermusik Bern  
15., 25. Orgelkonzerte  
18. Kammermusik mit S. Dähler  
18., 25. Platzkonzerte  
22. Juli/10. Aug. «Jubika 73», 50 Jahre internationales Pfadfinderzentrum Kandersteg-Schweiz  
29. Juli/5. Aug. Internationale Briefmarkenausstellung

- August: 2. Offizieller Tag der «Jubika 73»  
4. Konzert: Anderson College Choir, USA  
4./5. Gästetennisturnier  
5. Gasternpredigt in Selden. – Orgelkonzert  
8. Platzkonzert

#### Kiental

- Juli: 22. Ramslauenen: Schwing- und Älplerfest

#### Klosters

- Juli/Okt. Klimastation: Fitness-Aufbau, Fitness-Tests  
Juli/29. Sept. Alpines Zentrum Klosters: Sommertourenwochen. Leitung: Thomy Grass  
Juli/20. Sept. Begleitete Ausflüge mit Postautos, Parsenn-Express und Rhätischer Bahn  
Juli/15. Sept. Tennisferien: Kurse, Lehrfilme, Fitness-Programm  
Juli/13. Sept. Schweiz. Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommertourenwochen. Leitung: Jack Neuhausler  
Juli/Aug. Polysportives Programm. – Wöchentlich geführte botanische und pilzkundliche Exkursionen. – Sommerkurse Malen/Zeichnen  
Juli: 13./15. Tennis: Internationale Juniorenmeisterschaften von Klosters  
15. Schwingertag auf Madrisa. – Evang. Kirche: Stuttgarter Bläserquintett  
Mitte. Kölner Kinderchor  
Mitte Juli/Mitte Aug. Platzkonzerte und Folklore  
22. Ski: Jörgletscher-Riesenslalom  
26. Evang. Kirche: Klavierabend Fernando Kaeser  
28./29. Waldfest auf «Grünbodeli»  
August: 9. Evang. Kirche: Flötenkonzert Peter-Lukas Graf  
9./12. Tennis: Internationale Senioren- und Veteranenmeisterschaften  
10./12. 50 Jahre Musikgesellschaft «Madrisa»

#### Kreuzlingen

- Juli: 5./15. Thurgauisches Kantonschützenfest  
28. Grosses Seenachtsfest

#### Langenthal

- Juli: 11./12. Marktplatz: Zirkus Knie

#### Läufelfingen

- Juli: 29. 57. Baselländisches Kantonschwingfest

#### Lausanne

##### Concerts et théâtres

- Juillet: 11., 25. Petit-Théâtre du Centre de Plein-Air de la Vallée de la Jeunesse: Spectacles de marionnettes  
13., 20., 27. Cathédrale: Concerts d'orgue  
Août: 1er, 8. Petit-Théâtre du Centre de Plein-Air de la Vallée de la Jeunesse: Spectacles de marionnettes  
3., 10. Cathédrale: Concerts d'orgue

##### Expositions et foires

- Juillet/30. sept. Musée cantonal des beaux-arts: 6e Biennale internationale de la Tapisserie. – Château La Sarraz: «Tapisseries et gravures polonaises d'aujourd'hui»

##### Divers

- Juillet: 9./27. Ecole supérieure de commerce: Cours de langue française  
9. juillet/12. oct. Université: Cours de langue et de culture françaises. Cinéma

- Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collections de l'Association du Vieux-Lausanne). – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82

#### Lenk i. S.

- Juli/16. Aug. Kunstwochen Lenk 1973:  
3./12. Juli: Interpretations- und Stimmbildungskurs.  
Leitung: Libero de Luca. 9. Juli: Südwestdeutsche Philharmonie. Leitung: Tamas Sulyok. 12. Juli: Solistenkonzert. 15. Juli: Orgelkonzert Alena Vesela. 16./20. Juli: Musikwoche für Kinder und Jugendliche. Leitung: Kurt Pahlen. 20. Juli: Tibor-Quartett. Solist: Istvan Szűcs, Klarinette. 23./27. Juli: Theater- und Mimenkurs für Kinder. Leitung: Pic. 25. Juli: Theaterabend mit Pic. 30. Juli: Opernabend mit Gerhard Lenssen. 2., 5., 6. Aug.: Kammermusikmatineen. 3. Aug.: Benefizkonzert. 8. Aug.: Kammermusik. 13. Aug.: Theaterabend: Ursula Bergen/Helmut Göttig. 16. Aug.: Matinee: American Folk Songs and Negro

# Ausbildung

## Institut Montana Zugerberg

für Söhne von 10 bis 19 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. 4 Schülerheime nach Altersstufen.

**Schweizer Sektion:** Alle Schultypen bis zur kantonalen Maturität (Primarschule, Gymnasium, Handelsschule). Sommerferienkurse.

**American Section:** Grades 6–12. College Entrance Examinations. Summer School.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico legalmente riconosciuti. Corsi estivi.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. J. Ostermayer  
Telefon 042 21 17 22. Postadresse: 6316 Zugerberg

## Institut Notre-Dame du Lac

Membre de l'Association genevoise des écoles privées

1223 Cologny-Genève (magnifique situation)  
Téléphone 022 52 13 44 – Bus 9 (arrêt Boissier)

**Classes primaires (garçonnetts admis de 4 à 8 ans) et classes secondaires**

Préparation au baccalauréat.

Internes, demi-pensionnaires, externes.

Reprise des cours le 11 septembre 1973, à 8 h 30.



Sommer- und Wintersport  
Klimatisch bevorzugte Lage  
1712 m ü. M.

Hochalpinen

## Töchterinstitut Fetan

Direktion:  
H. Gallmann, lic. phil.  
7551 Fetan  
Tel. 084 9 13 55

Gymnasium (Matura)  
Handelsabteilung (Diplom)  
Sekundarschule  
Allgemeine Abteilung  
Hauswirtschaftliche Kurse

A summer program for children of many nations  
Ages six to twelve

## Le Château des Enfants

Two sessions: June 30 to July 27 – July 29 to August 25. A month of valuable learning experience offers instruction in French, swimming, tennis, riding, painting. Lessons in English available. Excursions. Careful supervision by trained, dedicated French and American staff. Campus near Lugano. Sponsored by The American School in Switzerland, M. Crist Fleming, Director.

Write: Le Château des Enfants, The American School in Switzerland, CH - 6926 Montagnola-Lugano, Switzerland. Tel. Lugano 2 89 04

# Enseignement



# OSTSCHWEIZ



preisgünstig und gastfreundlich

**Für alle Auskünfte  
Verkehrsbüro  
CH - 9001 St. Gallen  
Bahnhofplatz 1a  
Telefon 071 22 62 62  
Telex 77 425**

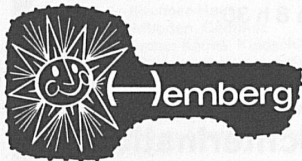


## Thurgauerhof Weinfelden

Hotel  
Kongresszentrum

**Treffpunkt für geschäftliche und gesellschaftliche Anlässe in der Ostschweiz**

Telefon 072 5 28 93 – Telex 77 493



Hemberg und Bächli  
850 bis 1150 m ü. M.  
das heimelige Toggenburger Dorf  
in voralpiner Lage  
Sommer- und Winterkuort

Verkehrsbüro 9631 Hemberg  
Telefon 071 56 11 65

## Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

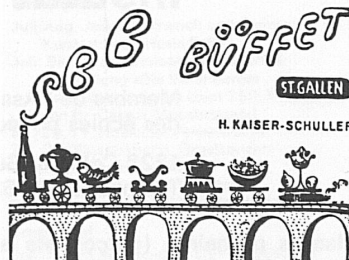
Bekannt für gepflegte Küche  
Neuer Gerant:  
Familie R. Wieser-Wermelinger  
Telefon 071 63 11 63

## Amden

Die Sonnenterrasse über dem Walensee

Hallenbad, Kinderspielplätze, Fitness-  
parcours, Fischpacht, Doppelsessel-  
bahn, Diätküche

Auskunft und Prospekte  
Verkehrsbüro  
CH - 8873 Amden  
Telefon 058 46 14 13



## KREUZLINGEN

Die lebendige, aufgeschlossene  
Grenzstadt im Mittelpunkt der  
westlichen Bodensee-Region

Sehenswürdigkeiten: Basilika St. Ulrich,  
Wallfahrtskapelle Bernrain,  
historische Bauten, herrliche Rund-  
sicht von den Höhen auf Bodensee,  
Rhein und Untersee.

Park- und Hafenanlagen, modernes  
Schwimmbad, Mini-Golf, aus-  
gedehntes Wander- und Spazierweg-  
netz, Ausgangspunkt der Schifffahrt  
zum Untersee und Rhein.

Modernes Geschäftszentrum,  
gepflegte Gastronomie.  
Säle für Tagungen und Kongresse

Auskünfte: Verkehrsbüro des  
Verkehrsvereines Kreuzlingen und  
Umgebung beim Hauptzoll,  
Telefon 072 8 36 97

## FLUMSER BERGE

1200-2500 m ST. GALLER OBERLAND / CH

900 Hotelbetten, 180 Ferienwohnungen, 1 Luftseilbahn, 1 Gondelbahn, 2 Dop-  
pelsesselbahnen  
Aus dem Sommer-Wochenprogramm:  
Geführte Bergwanderungen und Ausflüge, Kindernachmittage, Walensee-Rund-  
fahrten, Fahrten nach Bad Ragaz usw. Forellenfischerei und Minigolf

Anfragen an:

Verkehrsbüro Flumserberge  
8891 Tannenbodenalp, Telefon 085 3 14 00

## Kurort ohne Durchgangsverkehr

**Grösstes markiertes Wandergebiet im  
Kanton St. Gallen**

Spirituals. – Ostschweizer  
Kammerorchester/Southwest Texas  
University Choral. Leitung: Urs Schneider.  
Solisten

August: 8./12. Tennis: Nationales Kriterium

### Lenzburg

Juli/Okt. Schloss: Täglich geöffnet  
(ausgenommen Montag). Garten,  
Schlossanlage, antikes Mobiliar in den  
ehemaligen Privatgemächern.  
Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte  
Kunstschlosserarbeiten und  
Wirtshausschilder. Die Bestände der  
kantonalen historischen Sammlung

### Lenzerheide-Valbella

Juli/Sept. Geführte Wanderungen und  
Bergtouren. – Kulturelle Veranstaltungen.  
– Forellenfischen im Heidsee  
Juli/Aug. Aktives Programm «Dolce-far-Sport»  
Juli: 11. Golf: Memorial Auguste Boyer Cup –  
Flag Competition  
15. Golf: Valbella-Cup – Bogey Competition  
18. Golf: Sportkommissions-Cup – Stableford  
22. Golf: Coupe des ménages – Greensome  
24. Rothornbahn: Sie-und-Er-Tag  
25. Rothornbahn: Fahrt zum Sonnenaufgang  
mit geführter Wanderung. – Golf:  
Captain's Prize – Stroke Play  
26. Golf: Triangulaire  
Niederbüren–Davos–Lenzerheide  
29. Golf: Memorial Cup Dr. h. c. Jaberg  
August: 1. Golf:  
Grand-Hotel-Schweizerhof-Cup – Stroke  
Play  
4., 5., 8. Golf: President's Cup, Ladies' Cup,  
Memorial Cup Prof. Dr. E. Anderes  
8. Rothornbahn: Fahrt zum Sonnenaufgang  
mit geführter Wanderung

### Leukerbad

Juli: 15. Tennis: Cup Verkehrsverein (Doppel).  
– Kirchenkonzert:  
Franziskus-Sängerknaben  
21. Skiclub: Sommerball  
29. Älplerfest auf der Alpe Maying  
August: 1. Gemmiwand-Beleuchtung  
4./5. Tennis: Cup Hotel- und  
Bädergesellschaft (Einzel)  
5. Dorfplatz: Folkloreabend  
9. Theater 58

### Leysin

Juillet: 14. Salle du Sépey: 2e Festival de  
Magie des Alpes vaudoises  
15. Auto-moto-club: Départ du Rallye  
touristique  
17/19. Tennis: Tournoi des hôtes  
21. Praefandaz: Bal du Ski-club  
22. Praefandaz: Mi-été  
24/29. Tournoi de tennis  
29. Place du Marché: America's Mid-Kansas  
Chorallaires and Band, chœur et orchestre.  
– Restaurant de Praefandaz: Orchestre  
folklorique  
Août: 1er. Tir à l'arbalète  
5. Eglise catholique: Trio Molnard

### Libingen bei Bütschwil

Juli/Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisurm:  
Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag  
Glockenspielkonzert Walter Meierhans  
(grösstes Glockenspiel Europas)

### Locarno

Juli/Sept. Verscio: Teatro Dimitri  
Juli: 12. Seepromenade: Musica cittadina  
17. Seepromenade: Folkloristische  
Darbietungen  
22. Parco di Orselina: The Golden Symphony  
Orchestra  
26. Parco di Orselina: Musica cittadina  
August: 1. Grosses Seenachtfest  
2./12. 26. Internationales Filmfestival von  
Locarno  
3./4. Parco di Orselina: Festa di Agosto  
10. Parco di Orselina: Folkloristische  
Darbietungen (Bandella di Cadenazzo)  
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte,  
Theater, Dancing, Variété, Boule,  
Kunstaussstellungen. – Museo Arp im  
Castello Visconti

### Le Locle

Toute l'année. Musée des beaux-arts. –  
Musée historique. – Musée d'horlogerie  
au Château des Monts: Histoire de la  
Mesure du Temps; collection des  
automates Maurice Sandoz, etc.  
Horlogerie 1971. – Musée Alexandre  
Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre  
loclais XIXe siècle

### Luchsingen

28. Juli/5. Aug. Kantonales Schützenfest

### Lugano

Juillet/27 oct. Parc municipal: Concerts du  
matin  
Juillet/5 août. Villa Malpensata (Riva Caccia):  
Exposition d'œuvres sur Guillaume Tell

Juillet: 13, 20, 27. Piazza Riforma: Civica  
Filarmonica  
17. Place municipale: «Risotto en plein air». –  
Chiesa degli Angeli: Concert d'orgue  
21, 25. Fêtes du lac avec grands feux  
d'artifice  
21/22, 28/29. Matches de water-polo  
Août. Tous les soirs, concerts et  
manifestations folkloriques  
1er/5. Agno: Championnat suisse de tennis  
pour juniors  
2. Cathédrale San Lorenzo: Concert  
Southwest Texas State University  
Choral/Ostschweizer Kammerorchester.  
Direction: Urs Schneider. Solistes  
5. Golf: Stroke Competition  
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre,  
dancing, variété, jeux

### Lungern

Juli: 12. Hotel Rössli: Dia-Abend «Wildtiere  
und Bergblumen»  
14./15. Tennis: Gästeturnier  
15., 20. Sattelwald: Waldfeste  
18. Bürglen: Gästeabend mit Feuerwerk  
22. «Lenä»-Alpfest auf Krummelbach  
25. Gästeabend am See mit Feuerwerk  
29. Brüningswinget  
31. Holländischer Mädchenchor  
August: 4./5. Tennis: Gästeturnier  
5. «Jakob»-Alpfest auf Breitenfeld  
9. Gästeabend mit Feuerwerk

### Luzern

**Konzerte und Theater**  
August: 3. Ostschweizer Kammerorchester/  
Southwest Texas University Choral.  
Leitung: Urs Schneider. Solisten

### Ausstellungen

15. Juli/16. Sept. Kunstmuseum: «Ein grosses  
Jahrzehnt amerikanischer Kunst»  
(Sammlung Prof. Dr. Peter Ludwig,  
Köln/Aachen)

### Folklore

Juli/Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden  
Abend Folklore

### Internationale Kongresse

Juli: 9./17. Hotel Palace: Convention of the  
Kemper Insurance Incentive Tours

### Sport

Juli: 13./15. Rotsee: Internationale  
Ruderregatta

August: 4./5. Casting: Schweiz–Deutschland

### Diverses

20. Juli/2. Aug. Allmend: Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: «Schweizer  
Kunst» (15. bis 20. Jahrhundert) und  
europäische Malerei. Luzerner  
Ikonensammlung. – Landhaus Tribsen:  
Richard-Wagner-Museum. – Landhaus  
Utenberg: Schweizerisches Trachten- und  
Heimatemuseum (Mitte April bis Ende  
Oktober). – Schweiz. Museum für Brot  
und Gebäck, Rigistr. 28. –  
Gletschergarten beim Löwendenkmal  
(Naturdenkmal aus der Eiszeit) und  
Heimatemuseum (Ostern bis November). –  
Verkehrshaus der Schweiz – Europas  
grösstes und modernstes  
Verkehrsmuseum mit Planetarium und  
Kosmorama: Täglich geöffnet

### Magadino

Luglio: Fino al 17. Chiesa parrocchiale: 11o  
Festival internazionale di musica  
organistica  
12. Concerto organistico di Marie-Louise  
Jaquet  
17. Concerto organistico di Lynn Zeigler

### Meiringen

Juli/Sept. Bergsteigerinstitut Rosenlaur:  
Kletterkurse für Anfänger und  
Fortgeschrittene. – Sommerski am  
Sustenpass (Pauschalen)

### Mendrisio

August: 5. Motorrad-Geländefahrt

### Merlischachen

Juli: 14. Armbrustschüssen für Gäste

### Molésen-Village

Juillet: 22. 9e Fête alpestre du Molésen

### Montana-Vermala

Juillet/mi-sept. Excursions botaniques et en  
montagne  
Juillet/août. Patinoire: Matches de hockey sur  
glace. – Ski à la Plaine-Morte  
Juillet: 12/15. Concours hippique  
17/22. Tournoi international de tennis (Swiss  
Circuit)  
21. Gala international de patinage  
25. Lac Moubra: Concours de pêche  
29. Gala de patinage (amateurs)  
Août: 3/5. Tournoi de tennis pour les hôtes

### Monthey

Juillet: 27/29. Natation: Championnats  
suisses



## Montreux

Juillet/oct. Chaque samedi et dimanche:  
Chemin de fer touristique à vapeur  
Blonay–Chamby. – Sur les quais: Petit  
train touristique. – Grand-Hôtel de  
Territet: Tous les mercredis, jeudis et év.  
samedis, grandes soirées de variétés et de  
danse  
Juillet/fin août. Galerie Fondation d'art du  
Vieux-Villeneuve: Céramique, gravures  
sur bois et tapisseries  
Juillet: Jusqu'au 15. Maison des Congrès: 6e  
Festival international de jazz de Montreux:  
11/15 juillet: U.S. High School and  
University Jazz Bands plus Top American  
Soloists  
12, 19, 26. Kiosque de la Rouvenaz: Lyre de  
Montreux, harmonie municipale  
13/15. Chernerx: Grande fête villageoise  
14/15, 26. Golf: Challenge de Verbier, Prix du  
Professeur pour juniors romands  
15, 18, 19. Kiosque de la Rouvenaz:  
American Big Bands  
Août: 1er, 2. Golf: Prix du 1er Août, Prix de  
l'Hôtel de la Renardière de Villars  
2. Kiosque de la Rouvenaz: Dixie Majorettes  
8. Golf: Prix de l'Hôtel du Parc, Villars  
Toute l'année. Château de Chillon. –  
Rochers-de-Naye: Jardin alpin

## Morges

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du  
XVIIe au XVIIIe siècle, gravures, verrerie,  
porcelaines, poupées et jouets (ouvert les  
après-midi, sauf le lundi). – Château de  
Morges: Musée militaire vaudois

## Morgins

Juillet: 27/29. 4e amicale des chanteurs du  
Haut-Lac

## Mürren

Juli/Sept. Wöchentlich geführte  
Wanderungen und Bergtouren. –  
Angelsport in der Lütischine. –  
Helikopterundflüge  
Juli/Aug. Wöchentlich Folkloreatende  
Juli: 8./14. Zeichen- und Malkurs in der freien  
Natur. – Film- und Fotokurs  
8./20. Wanderwochen  
August: 4./5. Grosses Dorffest

## Müstair

August: 10. Klosterkirche St. Johann:  
Camerata Luzern

## Näfels

Juli/Okt. Freulerpalast: Sonderausstellung  
«Ofenkeramiken»  
28. Juli/5. Aug. Kantonaales Schützenfest

## Neuchâtel

Juillet/août. Soirées d'été: Divertissements en  
plein air  
Juillet/4 août. Université: Cours de vacances  
de langue et de littérature françaises. –  
Ecole supérieure de commerce: 1er cours  
de langue française  
14 juillet/19 août. Ferme du  
Grand-Cachot-De-Vent: Jullien de Paris,  
tapisseries  
Juillet: 24. Cour du Château: Orchestre de  
chambre de Neuchâtel  
Août: 6/24. Ecole supérieure de commerce:  
2e cours de langue française  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le  
premier dimanche de chaque mois):  
Démonstration du fonctionnement des  
automates Jaquet-Droz

## Neuhausen

August: 1. Rheinfällebeleuchtung mit  
Grossfeuerwerk

## La Neuveville

Juillet: 9/28. Ecole supérieure de commerce:  
Cours de langue française

## Nyon

Juillet: 13/15. Rive: Fête de la Bière  
Toute l'année. Musée de cires et Palais de  
mirages

## Oberägeri

Juli: 11., 18., 25. Konzerte der  
Harmoniemusik  
12., 19., 26. Romantische  
Abendwanderungen  
13./14. Sommernachtfest in Morgarten  
14., 21., 28. Führungen durch den  
Vita-Parcours  
16. Konzert: «Troubadours van de Vreugde»,  
Brügge  
20/21. Seenachtsfest  
August: 2., 9. Romantische  
Abendwanderungen  
3/4. Birkenwäldli-Fäscht  
4. Geführter Vita-Parcours. –  
Kinder-Ballonwettfliegen  
10. Heimatabend

## Oberhofen

Juli/Mitte Okt. Schloss: Museum für  
städtische und ländliche Wohnkultur des  
alten Bern  
Juli: 14./15. Sommerfest  
August: 3./5. Basar

## Oberiberg

Juli: 11., 18., 25., 28. Kurkonzerte  
15. Geführte Wanderung  
August: 4., 8. Kurkonzerte  
5. Geführte Wanderung

## Olten

Juli: 13./15. Schützenmatte: Zirkus Knie

## Pontresina

Juli/Okt. Öffnungszeit des Alpinariums Piz  
Lagalb (höchster Naturwildpark Europas)  
Juli/Sept. Täglich Konzerte im Taiswald. –  
Photoexkursionen, tierkundliche  
Wanderungen, Führungen im  
Nationalpark, Gletscherwanderungen. –  
Gratis-Forellenfischerei für Kurgäste in  
den Seen Lej Nair und Lej Pitschen am  
Berninapass. – Bergsteigerschule:  
Ausbildung, Hoch- und Klettertouren. –  
Kutschenfahrten ins Val Roseg. – Jeden  
Mittwoch Fahrten der Lagalbbahn zum  
Sonnenaufgang. – Wöchentlich  
Führungen im Kirchlein Sta. Maria  
Juli/Mitte Aug. Wöchentlich botanische  
Exkursionen. – Diavolezza-Gletscher:  
Sommerskifahren  
Juli: 17., 31. Gemeindesaal: Puppentheater  
22. Gemeindesaal: Camerata Bern. Leitung:  
Alexander van Wijnkoop. Solist: Heinz  
Holliger, Oboe (Engadiner  
Konzertwochen)  
August: 4. Gemeindesaal: Festival Strings  
Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner  
(Engadiner Konzertwochen)

## Poschiamo

Juli/15. Sept. Wöchentlich botanische  
Exkursionen und geführte Wanderungen  
Juli: 15. Moser-Quartett  
31. Juli/1. Aug. Ostschweizer  
Kammerorchester / Southwest Texas  
University Choral. Leitung: Urs Schneider.  
Solisten  
August: 8. Baroque Strings Zurich

## La Punt-Chamues-ch

Juli: 19. Kirche: Winterthurer Bläserquintett  
(Engadiner Konzertwochen)

## Rapperswil

Juli/Okt. Knies Kinderzoo  
Juli: Bis 22. Galerie 58, Seestr. 7: Ivan Piceli,  
Ölbilder und Serigraphien  
29. Juli/19. Aug. Galerie 58, Seestr. 7: Max  
Bill, Graphik

## Reinach AG

Juli: 18./19. Gerbe: Zirkus Knie

## Rheinfelden

Juli: 13./15. Bockbierfest Latschari  
15. Kurbrunnen: Morgenkonzert  
22. Kurbrunnen: «Evergreens»  
29. Pontonierfahrverein: Inselifest  
August: 1. Armbrustschieszen  
Ab 10. Kurbrunnen: Kunstausstellung Eugen  
Ammann

## Ricken

Juli: 29. Ricken-Schwinget

## Rieden

Juli: 25. Ostschweizer Kammerorchester /  
Southwest Texas University Choral.  
Leitung: Urs Schneider. Solisten

## Riederalp

Juli: 15. Blausee-Fest

## Riggisberg

Juli/14. Okt. Abegg-Stiftung Bern: Sammlung  
ausgewählten Kunstgutes und  
Sonderausstellung «Mittelalterliche  
Textilien aus schweizerischen Kirchen und  
Klöstern»

## Rigi

Juli/Sept. Rigi Kaltbad: Täglich  
Panoramahöhenwanderung  
Juli: 19. Fahrt mit historischem Dampfzug  
Vitznau–Rigi Kulm  
August: 7. Fahrt mit historischem Dampfzug  
Vitznau–Rigi Kulm

## Rolle

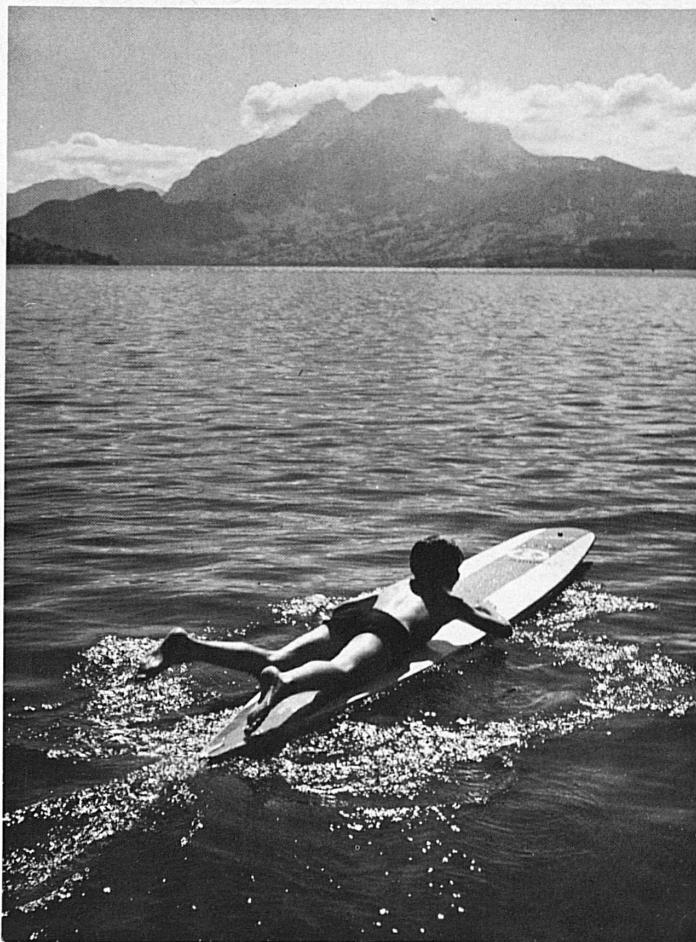
28. Juli/1er août. Yachting: Championnat  
suisse 6 m IC

## Romainmôtier

Juillet/26 août. Eglise: Concert gratuit chaque  
dimanche

## Romanshorn

Juli: 22. Wasserski-Sternfahrt nach  
Romanshorn



## Nie sind Ihre Ferienwünsche zu kühn!

### Die

# Zentralschweiz

Luzern · Vierwaldstättersee · Brünigroute ·  
Engelbergertal · Gotthardgebiet · Zuger- und  
Schwyzerland

### erfüllt sie alle.

Hier geniessen Sie erholsame Ferien, weg vom  
gehetzten Alltag, in gastlicher Atmosphäre im  
Herzen der Schweiz.

Prospekte und Auskünfte:

**Verkehrsverband Zentralschweiz**  
**Pilatusstrasse 14, 6002 Luzern,**  
**Tel. 041 22 70 55**

# Les Franches-Montagnes

## Terre unique

## Terre de beauté

C'est un petit pays au visage séduisant, aux paysages harmonieux, aux sites pittoresques et reposants où l'on subit comme une heureuse surprise l'enivrement des larges espaces que ne limitent ni les murs de pierres ni les rideaux de sapins. Ici, on retrouve le sentiment physique de l'indépendance, comme les chevaux bais, véritables seigneurs du pays, qui gambadent en liberté dans les pâturages. Contrée charmante et paisible, unique en Suisse, le plateau des Franches-Montagnes s'étend à une altitude moyenne de 1000 mètres qui le place au-dessus des brouillards et lui assure un ensoleillement exceptionnel, un climat tonique et vivifiant. En hiver, plusieurs pistes de ski nordique balisées vous feront découvrir de merveilleux paysages.

Les Franches-Montagnes vous proposent:  
tourisme pédestre – sports équestres – varappe – ski, ski-jöring, randonnées en traîneau – pêche – canotage – camping – tennis – patinage – calme, détente, repos.

<b>Les Bois</b>	Hôtel de la Couronne	039 61 12 36
<b>Le Boéchet</b>	Restaurant de l'Union	039 61 12 24
<b>Le Peu-Péguignot</b>	Relais équestre	039 53 14 01
<b>Le Noirmont</b>	Hôtel de la Couronne	039 53 14 12
	Hôtel du Cerf	039 53 13 73
	Buffet-Hôtel	039 53 11 10
<b>Les Barrières</b>	Restaurant Les Châtons	039 53 14 07
<b>Les Emibois</b>	Hôtel Haite-des-Amis	039 51 12 51
<b>Les Breuleux</b>	Hôtel du Sapin	039 54 15 12
	Hôtel de la Gare	039 54 11 24
	Hôtel de la Balance	039 54 14 13
<b>La Chaux-des-Breuleux</b>	Hôtel du Cheval-Blanc	039 54 11 88
<b>Saignelégier</b>	Hôtel de la Gare	039 51 11 21
	Hôtel Bellevue	039 51 16 20
	Hôtel du Cerf	039 51 18 36
<b>Cerneux-Veusil-Dessus</b>	Motel-Restaurant	
<b>La Theurre</b>	Beau-Séjour	039 54 11 70
	Restaurant	
<b>Les Pommerats</b>	de la Couronne	039 51 11 15
	Hôtel du Cheval-Blanc	039 51 13 63
	Hôtel de la Couronne	039 51 12 25
<b>Le Theusseret</b>	Restaurant	
	Au Vieux-Moulin	039 51 13 65
<b>Le Moulin-Jeannotat</b>	Hôtel	039 51 13 15
<b>Montfaucon</b>	Hôtel garni de la Poste	039 55 13 77
	Hôtel de la Pomme-d'Or	039 55 13 44
	Hôtel du Lion-d'Or	039 55 11 60
<b>Soubey</b>	Hôtel du Cerf	039 55 12 03
<b>Saint-Brais</b>	Hôtel du Soleil	066 58 45 06
<b>Lajoux</b>	Hôtel de l'Union	032 91 91 18

Les restaurants de cette terre magnifique vous proposent leurs spécialités campagnardes.

### 29. Hafenkonzert

Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit Raubtier-Dressurschule

### Rothenthurm

August: 5. Motocross: FIM-Cup für Seitenwagen

### Saanen

8. Juli/18. Aug. Segelfluggelager

15. Juli/7. Aug. Krishnamurti-Konferenz (Saanen Gatherings)

Juli: 22. Kirche: Kammermusik mit Peter-Lukas Graf

9. Aug./4. Sept. Kirche: Yehudi-Menuhin-Festival-Konzerte

### Saas Fee

Juli/Aug. Jeden Mittwoch Gasteschiessen

Juli: 14. Dorfplatz: Konzert

15., 29. Festtracht mit Trachtenhut

21. Gemeindesaal: Heimatabend

22. Einzug der «Musik der Alten Zeit» mit Trachtenleuten

August: 4. Heimatabend

5. Bergführerdemonstration

### Samedan

Juli/Sept. Wöchentlich 2 oder 3 geführte Wanderungen

Juli: 16./27. Einführungskurs ins Rätoromanische

21., 24. Golf: Kurverein-Samedan-Cup, Piz-Nair-Cup

26. Gemeindesaal: Klavierabend Michael Studer (Engadiner Konzertwochen)

26., 28., 30. Golf: Chesa-Veglia-Cup, Prince Aga Khan Cup, Bernina-Cup

August: 2., 4. Golf: Hans-Badrutt-Cup, Saratz-Cup

6., 8. Golf: Kulm-Hotel-, Carlton-Hotel-Cups

10. Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup

### Sargans

Juli/31. Okt. Schloss mit Heimatmuseum:

Täglich geöffnet

### La Sarraz

Juli/30. sept. Château: Exposition

«Tapisseries et gravures polonaises d'aujourd'hui»

### Sattel

August: 10./12. Sattler Fest

### Savognin

Juli: Bis 15. Wanderwochen – Tenniswochen

17. St.-Martins-Kirche: Chor «Las vouchs dalla Gelgia»

29. Nossa-Donna-Kirche: Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten

August: 3. St.-Martins-Kirche: Baroque Strings Zurich

### Schaffhausen

Juli. Galerie an der Stadthausgasse: Hans Schweizer

Bis 15. Museum zu Allerheiligen:

Schaffhauser Künstler 1848–1973

August: 5. Herblingen: Korbballturnier

**Schwanden GL**

28. Juli/5. Aug. Kantonales Schützenfest

### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

**Scul-Tarasp-Vulpera**

Juli/Sept. Kollektivwanderungen in den Nationalpark

Juli: 15., 22., 29. Golf: Schweizerhof-Cup, Challenge of the Lower Engadine, Eterna Prize

18. Gemeindesaal: Marionettentheater

20. Kirche: Winterthurer Bläserquintett (Engadiner Konzertwochen)

28. Kirche: Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten

August: 4./5., 9. Golf: Mumm Prize, Challenge of Vulpera

5. Gemeindesaal: Mozart-Sängerknaben

9. Ftan: Baroque Strings Zurich

10. Kirche: Ilse Mathieu, Violine; Jörg-Ewald Dähler, Cembalo (Engadiner Konzertwochen)

### Sierre

Juillet/31 août. Terrasse de l'Hôtel de Ville:

Chaque vendredi, «Soirée sierroise», spectacle folklorique gratuit

Juillet/5 août. Château de Villa: Peintres et sculpteurs valaisans

Juillet: 13. Tambours sierrois; Alpenrösl, jodler-club

15. Cyclisme: Course de côte Sierre–Loye pour amateurs

20. La Gougria de Saint-Jean – le Chœur mixte de Loye

27. «Le Président de Viou», film

August: 3. Le Théâtre Pamplémousse de St-Malo

10. Les Bletzettes de Champlan – Fifies et tambours de Saint-Luc

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

**Sihlsee**

Juli: 25./29. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Tempest

### Sils i. E.

Juli: 15. Kirche Sils Baselgia: Streichtrio

Novsak/Lesueur/Basler (Engadiner Konzertwochen)

### Silvaplana

Juli: 14./15. Fest der Musikgesellschaft

21. Engadiner Konzertwochen: Camerata Bern. Leitung: Alexander van Wijnkoop

August: 4./9. Segeln: Europameisterschaft für O-Jollen – Schweizer Meisterschaft für 470er

10./12. Ski-Yachting für FD, 470er, Finn, 505

### Sion

Juillet/août. Tous les soirs, illumination des châteaux de Valère et Tourbillon. Visites commentées des curiosités de la ville

14 juillet/11 août. Collégiale Notre-Dame de Valère: Tous les samedis, récital d'orgue

Juillet: 20/22. Tournoi de natation des huit nations

22. Course de côte cycliste Sion–Vercorin pour amateurs

25 juillet/6 sept. Festival de musique Tibor Varga

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

### Sisikon

Juli: 27./29. 800 Jahre Sisikon – grosses Dorffest

### Sissach

Juli/15. Aug. Schloss Ebenrain: Ausstellung «Schweizer Stilleben im Barock»

### Solothurn

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein:

Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

### Sorens

Juillet: 28/29. 5e Marche du Gibloux

### Spiez

Juli/15. Okt. Segelwochen «Spiez Package»

Juli: 13. Schlosskonzert

20./21. See- und Sommernachtsfest

August: 4./11. Schweizerische Jugendschachmeisterschaften

4. Aug./1. Sept. Schlossspiele 1973: «Leonce und Lena», Komödie von Georg Büchner

### St. Gallen

Juli/Okt. Stiftsbibliothek: Ausstellung «Mittelalterliche Persönlichkeiten in Sanktgallischen Manuskripten»

Juli/Sept. Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule

Juli/19. Aug. Historisches Museum:

Appenzeller Bauernmalerei

Juli: 26. Hotel Ekkehard: Shoreline High School District Band

August: 10. Tonhalle: Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

### Sta. Maria

Juli: 27. Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten

### St-Maurice

Juillet: 29. Cyclisme: Championnat suisse amateurs route



#### St. Moritz

Juli/Sept. Täglich Konzerte in den Bäderanlagen  
Juli/Aug. Wöchentlich botanische und geologische Exkursionen. – Kinderparadies  
Juli: 7./13. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Optimisten  
11. Konzertsaal Laudinella: Juilliard Chamber Orchestra New York. Leitung: Alvaro Cassuto (Engadiner Konzertwochen)  
14./15. Segeln: Clubregatta  
21./22. Kunstschwimmen: Länderkampf Deutschland–Spanien–Schweiz und Schweizer Meisterschaft  
21., 24., 26. Golf: Kurverein–Samedan-, Piz-Nair-, Chesa-Veglia-Cups  
22. Konzertsaal Laudinella: Moser-Quartett, Bern  
25. Internationales Eisschaulaufen  
27. Konzertsaal Laudinella: Engadiner Kantorei  
28./29. Wurftaubenschiessen: Grosser Preis der Furcla Surlej. – Folkloristische Veranstaltung  
28., 30. Golf: Prince Aga Khan Cup, Bernina-Cup  
29. Konzertsaal Laudinella: Pierre Fournier, Violoncello; Jean Fonda, Klavier (Engadiner Konzertwochen)  
29./31. Segeln: Sonnenpreis für Moth  
29. Juli/1. Aug. Segeln: Ski-Yachting für 420er  
August: 1./4. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Moth  
2./4. Segeln: Blaues Band von St. Moritz für 420er, Hans Badrutt Challenge Cup for O-Jollen  
2., 4. Golf: Hans-Badrutt-Cup, Saratz-Cup  
2., 9. Eishockey-Freundschaftsspiele  
4./9. Segeln: Europameisterschaft, O-Jollen – Schweizer Meisterschaft, 470er  
5. Suvretta House: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner (Engadiner Konzertwochen)  
6., 8. Golf: Kulm-Hotel-, Carlton-Hotel-Cups  
9. Konzertsaal Laudinella: Klavierabend Nikita Magaloff (Engadiner Konzertwochen)  
10. Golf: Kurverein–St.-Moritz-Cup  
10./12. Segeln: Ski-Yachting für FD, 470er, Finn, 505  
Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfbereich

#### Steckborn

Juli: 29. 3. Internationales Seeschwimmen Steckborn–Hemmenhofen

#### Sursee

Juli/Okt. Vita-Parcours – Ponyreiten – Kapuzinermuseum – Yoga – Kinderhort – Strandbad

#### Teufen

Juli: 26. Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten

#### Thun

Juli/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel  
Juli/8. Sept. Jeden Samstag Abend–Seerundfahrt  
Juli/Aug. Rathausplatz: Jeden Mittwoch Folkloreabend  
Juli/24. Aug. Jeden Freitag Abend–Seerundfahrt  
Juli/14. Aug. Jeden Dienstag Abend–Seerundfahrt  
Juli/5. Aug. Kunstsammlung Thunerhof: Heinrich Danioth  
Juli: 16./22. Segeln: Europameisterschaft der olympischen Klasse Flying Dutchman und FD Week  
Das ganze Jahr. Galerie René Steiner: Antiquitäten

#### Tramelan

Juillet: 26./29. Concours hippique national

#### Trübbach

Juli: 22. 6. Gonzen-Bergschwinget mit Älplerchilbi

#### Turbenthal

Juli: 15. Armbrustschienen: Schweizer Meisterschaft  
18./21. Armbrustschienen: Europameisterschaft

#### Unteriberg

Juli/Aug. Dorfplatz: Jeden Mittwoch Kurkonzert  
August: 10./12. Kirchenbasar

#### Urnerboden

Juli: 22. 9. Urnerboden-Schwinget

#### Vals

August: 8. Pfarrkirche: Camerata Luzern

#### Verbier

Juillet/sept. Tous les mardis et jeudis, excursions en montagne avec guide  
Juillet: 13, 20, 27. Groupes folkloriques  
20/22. Tournoi de tennis  
22, 29. Pétanque: Concours pour les hôtes  
Août: 5. Pétanque: Concours pour les hôtes  
10. Groupe folklorique

#### Versoir

30 juillet/3 août. Yachting: Championnat suisse Lacustre

#### Vevey

Juillet/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby  
Juillet/8 sept. Tous les samedis: Marché folklorique  
Juillet/août. Concerts et manifestations folkloriques  
Juillet: 7/15. Tournoi de tennis de la Riviera  
12. Eglise de St-Légier, La Chiesaz: Solistes et Chœur de la Radio Suisse romande, ensemble de cuivres. Direction: André Charlet (Concert Hindemith). – Théâtre de verdure: Fanfare «L'Avenir»  
12/13. Château de Blonay: Symposium international «L'apport de Paul Hindemith à la musique du XXe siècle»  
13. Place de l'Hôtel de Ville: «La Lyre»  
14/15. Les Pléiades: Mi-été  
15. Théâtre de verdure: The Ontario Youth Concert Band  
19, 26. Eglise de St-Légier, La Chiesaz: Concerts Hindemith  
27/28. Blonay: Kermesse  
Août: 5. Grenette: Bourse philatélique. – Mont-Pélerin: Fête alpestre de lutte

#### Villars

Juillet: 14/15, 28/29. Curling: Coupe du Préfet, Coupe de la Patinoire  
15. Mi-été du Col de la Croix  
22. Patinage artistique: Grand prix de Villars  
29. Mi-été de Bretaye  
Août: 1er. Cortège et spectacle «Son et Lumière»  
4/5. Curling: Coupe de la Renardière  
5. Mi-été de Taveyannaz  
7. Automobilisme: Rallye de Villars  
9/12. Tennis: Tournoi international du Grand Hôtel du Parc

#### Visp

Juli: 27./28. FC: Sommerfest

#### Vitznau

Juli/Sept. Kurpark: Täglich Kurkonzerte  
Juli: 11. Konzert: Sängerknaben aus Arlon  
14., 28. Grosse Höhlenfeste auf Grubisbalm mit Folklore  
18. Abend–Seerundfahrt mit Folklore  
19. Fahrt mit historischem Dampfzug Vitznau–Rigi Kulm  
21. Kath. Kirche: Southern Michigan Youth Chorale  
August: 2. Nauenrundfahrt mit Folklore  
4./5., 10./12. Dorffest  
7. Fahrt mit historischem Dampfzug Vitznau–Rigi Kulm  
9. Abend–Seerundfahrt

#### Waldenburg

Juli: 15. Fahrten mit historischem Dampfzug Waldenburg–Liestal–Waldenburg

#### Weesen

August: 1./5. Musikfest  
4./5. Fussballturnier

#### Weggis

Juli/30. Sept. Am Quai: Täglich Kurkonzerte  
Juli/12. Aug. Musiksommer Weggis  
Juli: 12. Orgelkonzert mit Trompetensolo  
21. Toggenburger Volksmusikabend  
30. Kammermusikabend  
August: 6. Edwin-Fischer-Gedenkabend: Veronica Jochum, Rezitation und Klavier

#### Wengen

Juli/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren  
Juli/Ende Aug. 26. Wengener Sommerkonzerte und wöchentliche Platzkonzerte. – Kunsteisbahn (Halle) in Betrieb  
Juli: 9./15. Tennis: Jungfrau-Cup, Serien C/D  
16./22. Tennis: Verkehrsverein-Pokal für Senioren und Serien B/C  
22. Wengener Dorfsonntag und Trachtenfest  
27./29. 5. Kleinfeld-Eishockeyturnier  
August: 4./5. Ski- und Hockeychilbi

#### Wii

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

#### Wilderswil

Juli/5. Sept. Jeden Dienstag Wildexkursion. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung mit Käseereibesichtigung



## BIELERSEE

bekannt und gern besucht wegen seiner Rebberge, der St. Petersinsel, der malerischen Winzerdörfer und guten Gasthöfe – und weil es einfach schön ist am Bielersee...

## 3-Seen-Fahrt

Bieler–Neuenburger–Murtensee

(täglich ohne Montag)  
der klassische Ausflug durch Seen und Kanäle des Mittellandes

## Aarefahrt

Biel–Solothurn

(täglich ohne Montag)  
Einzigartig, diese Flussfahrt, sagen Kenner

BSG Bielersee Schifffahrts-Gesellschaft 2501 Biel

## SERSA AG

Telefon 01 39 52 30  
8004 Zürich  
Brauerstrasse 126

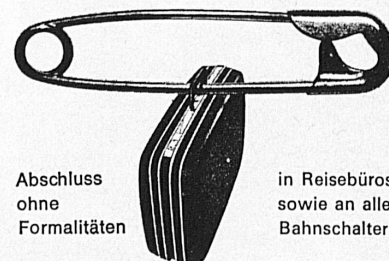
Spezialunternehmen  
für Geleisebau und elektrische  
und aluminothermische  
Schienenschweissung

Schweissung  
von Schienenstössen  
Regenerierung von  
Weichen und Kreuzungen

Projektierung, Neuerstellung,  
Erneuerung und Unterhalt  
von Geleiseanlagen

Verkauf und Vermietung  
von Geleisebaumaschinen,  
Werkzeugen  
und Beleuchtungsanlagen

## Reisegepäck versichern!



Abschluss  
ohne  
Formalitäten

in Reisebüros  
sowie an allen  
Bahnschaltern



Versicherungs-Gesellschaft



Kundenguss in Grauguss  
Bronze- und Aluminiumguss  
Büchsen und Barren in Bronze  
Installationsguss  
Bauguss  
Bremsklötze



CHRÉTIEN & CO

Eisen- und Metallgiessereien  
4410 Liestal  
Telefon 061 91 56 56

Juli/Aug. Jeden Donnerstag Dampffahrt nach der Schynigen Platte  
 Juli: 11./12., 18., 25./26. Platzkonzerte (Folklore)  
 14. Kirche Gsteig: Liederabend  
 Christian-Samuel Oswald, Tenor  
 24. Kirche Gsteig: Duo Walter Thöni, Violine; Ernst Thöni, Orgel  
 August: 8./9. Platzkonzerte (Folklore)

#### Wildhaus

Juli/Okt. Handwebkurse für Anfänger und Fortgeschrittene  
 Juli/Sept. Bergsteigerschule Alpstein-Säntis: Kletterkurse, Klettertouren und Hochtourenwochen  
 Juli/12. Aug. «Sport für jedermann»

#### Willerzell

August: 4. Seenachtsfest

#### Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfels: Freilicht-Kunstaussstellung

#### Winterthur

Juli/2. Sept. Kunstmuseum: Die Sammlungen des Kunstvereins Winterthur  
 Juli. Stiftung Oskar Reinhart, Graph. Kabinett: Sonderausstellung «Karl Hofer, Gemälde, Zeichnungen, Druckgraphik»  
 9. Juli/11. Aug. Deutsch-Ferienkurse der Stadt Winterthur  
 Juli: 16./25. Platz beim Altstadtschulhaus: Kinderzirkus Robinson  
 20./29. Sommertheater zum Strauss: «Hurra – ein Junge», Schwank von Franz Arnold und Ernst Bach  
 31. Juli/9. Aug. Sommertheater zum Strauss: «Ein idealer Gatte», Komödie von Oscar Wilde  
 Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

#### Wohlen AG

Juli: 16./17. Schützenhausplatz: Zirkus Knie

#### Wolhusen

Juli: 15. 65. Innerschweizerisches Schwing- und Älplerfest

#### Yverdon

Août: 9. Théâtre municipal: Camerata Lysy. Soliste: Martha Argerich, pianiste

#### Zermatt

Juli/Sept. Sommerskibetrieb auf Plateau Rosa und am Theodulgletscher: Skischule, Skilifts

August. Traditionelle Sommerkonzerte  
 5. Kapellenfest «Maria zum Schnee»

#### Zernezh

Juli/Sept. Geführte Wildbeobachtungen im Nationalpark

#### Zillis

Juli: 29. Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten

#### Zug

Juli: 27./29. 50 Jahre FC Zug  
 30. Juli/18. Aug. Am See: Ausstellung Albert Siegenthaler, Plastiken; in der Altstadt: Willi Müller-Brittman, Bilder  
 August: 4./5. Guggiwald: Waldfest

#### Zugerberg

Juli: 29. Vordergeissboden: 9. Zugerberg-Schwinget

#### Zuoz

Juli/Sept. Geführte Wildexkursionen in den Nationalpark. – Gäste-Sportprogramm «Mach mit – bleib fit». – Jeden Mittwoch Dorfführung von Zuoz  
 Juli: 14./15. Waldfest  
 17. Lyceum Alpinum: Swiss Festival Trio (Engadiner Konzertwochen)  
 20. Platzkonzert  
 22. Kirche S. Luzi: Engadiner Kantorei (Jugendsingwoche)  
 25. Schulhaus: Film «Bergsommer»  
 28. Treffen der Veteranen des Lyceum Alpinum  
 30. Kirche S. Luzi: Ostschweizer Kammerorchester / Southwest Texas University Choral. Leitung: Urs Schneider. Solisten

August: 4./18. Tenniswochenkurse  
 7. Kirche S. Luzi: Baroque Strings Zurich  
 9. Cabaret Rotstift

#### Zürich

##### Konzerte und Theater

Juli: 12. Kongresshaus: Wiener Staatsopernballett. – Grossmünster: Orgelabend Hermann Berlinski  
 19. Grossmünster: Orgelabend Hans Vollenweider  
 26. Grossmünster: Orgelabend Viktor Schlatter  
 August: 2. Grossmünster: Orgelabend Hans Haselböck  
 9. Grossmünster: Orgelabend Hans Vollenweider

##### Ausstellungen und Messen

Juli/Sept. Bildhaueratelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Werke des Künstlers  
 Juli/15. Sept. Kunstgewerbemuseum: «Die zwanziger Jahre – Kontraste eines Jahrzehnts»  
 Juli/26. Aug. Graph. Sammlung der ETH: Lucas Cranach und Künstler seiner Zeit  
 Juli/19. Aug. Schweiz. Landesmuseum: Restaurierungen 1965–1973 – Körbe, Köfferchen und Zeinen des 19. Jahrhunderts  
 Juli: Bis 29. Museum Bellerive: «Johannes Iten – Der Unterricht»  
 Bis 27. Stadthaus: Musikerzeichnungen von Willy Dreyfuss; Photographien von Dr. Hubert Weisbrod  
 Bis 22. Kunsthhaus: Lyonel Feininger, Bilder, Aquarelle, Druckgraphiken  
 Bis 15. Kunsthhaus: «Stadt in der Schweiz», 1. Biennale der Schweizer Kunst. – Helmhaus: «Von Büchner bis Brecht», Zürich als Literaturexil. – Stadt. Kunstkammer zum Strahhof: «Wasserfarbe»  
 Bis 14. Völkerkundemuseum der Universität: Kunstwerke aus tibetischen Klöstern  
 22. Juli/26. Aug. Helmhaus: «Struktur – Schwingung – Bewegung»

##### Internationale Kongresse

Juli: 17./22. Hotel Atlantis: European Organization for Caries Research, ORGA  
 18./22. Züsä: Europäische Baptistische Föderation

#### Sport

Juli: 14./15. Leichtathletik: 2. Schweiz. Vereinsmeisterschafts-Wochenende  
 21./22. Fünfkampf: Schweizer Meisterschaft Damen

#### Diverses

Juli/25. Aug. Muraltengut und Grossmünster: Internationale Meisterkurse für Musik  
 Das ganze Jahr. Kunsthhaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum der Stadt Zürich (nur geöffnet während Wechselausstellungen). – Kunstgewerbemuseum Sammlung: Museum Bellerive, Höschgasse 3 (Montag geschlossen). – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausseruropäischer Kunst. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

#### Zweismimen

Juli/Okt. Pauschalen «Reisen + Rasten»  
 Juli: 18. Lichtbildervortrag «Burgen und Schlösser der Schweiz»

#### Liechtenstein

Juli: 9./29. Rheinbergerhaus, Vaduz: Internationale Meisterkurse für Musik

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine**

**Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux**

Pierre Bouffard, René Creux

# BRUNNEN

## Spiegel der Schweiz

Das Werk umfasst

338 Seiten im Format 24 × 29 cm  
 36 ganzseitige Farabbildungen,  
 250 vielfach ganzseitige schwarz-weiss Abbildungen.

Dieses prachtvolle Buch wurde für ein breites Publikum in der Schweiz und im Ausland gestaltet, das seit langem den Wunsch hegt, sich mit den Brunnen näher vertraut zu machen, die unsere Städte, Marktflecken und Dörfer schmücken.

Eine Gemeinschaftsausgabe

## Bonvent-Fontainemore

Erscheint gleichzeitig in Deutsch, Französisch und Englisch.  
 Preis: Fr. 147.–

In allen Buchhandlungen erhältlich

